



## Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV. 3302  
1 November 1993

RUSSIAN

---

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
ТРИСТА ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в понедельник, 1 ноября 1993 года, в 19 ч. 05 м.

Председатель: г-н ЖЕЗУШ (Кабо-Верде)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н ФУЖИТА
	Китай	г-н ЧЭНЬ Цзянь
	Джибути	г-н ДОРАНИ
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Венгрия	г-н МОЛЬНАР
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н ЗАХИД
	Новая Зеландия	г-н КИТИНГ
	Пакистан	г-н МАРКЕР
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-жа ОЛБРАЙТ
	Венесуэла	г-н БИВЕРО

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 19 ч. 05 м.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в ноябре, я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы от имени Совета воздать должное Его Превосходительству г-ну Роналду Мота Сарденбергу. Постоянному представителю Бразилии при Организации Объединенных Наций, который выполнял обязанности Председателя Совета Безопасности в октябре 1993 года. Я уверен, что выступаю от имени всех членов Совета Безопасности, выражая глубокую признательность послу Сарденбергу за большое дипломатическое искусство и неизменную учтивость, с которыми он руководил работой Совета в прошлом месяце.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В АНГОЛЕ

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II) (S/26644)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Анголы, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с устоявшейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить упомянутого представителя участвовать в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел Республики Ангола Его Превосходительство г-на Венансиу ди Моура.

По приглашению Председателя г-н ди Моура (Ангола) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится очередной доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), документ S/26644.

(Председатель)

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие другие документы: S/26492, в котором содержится письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее "Мирный план Республики Ангола"; S/26516, в котором содержится письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 1993 года, препровождающее текст письма президента Республики Ангола от 25 сентября 1993 года на имя Генерального секретаря; и S/26569, в котором содержится письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Анголы при Организации Объединенных Наций от 12 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности.

После консультаций с участием членов Совета Безопасности я уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета:

"Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря от 27 октября 1993 года (S/26644), представленный в соответствии с пунктом 28 постановляющей части резолюции 864 (1993). Он отмечает проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций предварительные переговоры в Лусаке, Замбия, на которые правительства Анголы и УНИТА направили свои делегации. Он подтверждает свою полную поддержку Генерального секретаря и его Специального представителя в их усилиях, направленных на скорейшее урегулирование ангольского кризиса путем переговоров в рамках Соглашений об установлении мира и резолюций Совета Безопасности. Он призывает ангольские стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным представителем для достижения этой цели.

Совет Безопасности отмечает действия, предпринятые в последнее время обеими сторонами, включая ослабление боевых действий, и считает важным принятие обеими сторонами необходимых шагов для возобновления прямых переговоров в целях мирного урегулирования и незамедлительного достижения соглашения об условиях эффективного прекращения огня в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

Совет Безопасности отмечает опубликованное УНИТА комюнике от 6 октября, о котором говорится в пункте 11 доклада Генерального секретаря. Он выражает озабоченность в связи с тем, что, как сообщил Генеральный секретарь, в деле полного осуществления Соглашений об установлении мира и соответствующих резолюций Совета пока достигнут недостаточный прогресс. Он требует, чтобы УНИТА принял необходимые шаги по выполнению его предыдущих резолюций. Он выражает готовность рассмотреть вопрос о немедленном введении дополнительных мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, включая, среди прочих, меры против УНИТА в области торговли и ограничения на поездки персонала УНИТА в любое время, когда он заметит, что УНИТА не сотрудничает добросовестно в усилиях, позволяющих сделать прекращение огня эффективным и осуществить Соглашения об установлении мира и соответствующие резолюции Совета Безопасности, или в том случае, если от Генерального секретаря поступит соответствующее сообщение.

Совет Безопасности выражает глубокую озабоченность в связи с серьезным ухудшением гуманитарной ситуации в Анголе. Вместе с тем его обнадеживает содержащееся в докладе Генерального секретаря сообщение о том, что система Организации Объединенных Наций, работая с гуманитарными учреждениями, смогла существенно увеличить объем поставок чрезвычайной помощи во все районы страны. Он приветствует возобновление поставок гуманитарной помощи в города Куито и Уамбо. Он призывает стороны в полной мере сотрудничать в обеспечении беспрепятственной доставки гуманитарной помощи для всех жителей Анголы на всей территории страны, принять все необходимые меры к обеспечению безопасности персонала Организации Объединенных Наций и других участников операций по оказанию гуманитарной помощи и строго соблюдать применимые нормы международного гуманитарного права. Он выражает признательность международному сообществу за предоставленную им щедрую помощь и также

призывает его оперативно предоставлять дополнительную помощь для удовлетворения растущих потребностей.

Совет Безопасности разделяет мнение Генерального секретаря о том, что КМООНА II должна иметь возможность оперативно реагировать на любой прогресс, который может быть достигнут в мирном процессе. Он призывает Генерального секретаря провести работу по составлению на случай чрезвычайных обстоятельств необходимых планов возможного увеличения нынешней численности военного, полицейского и медицинского компонентов КМООНА II для развертывания в случае существенного прогресса в мирном процессе, включая установление контактов с государствами, которые могут предоставить войска. Он готов принять решения по данному вопросу в любое время в течение периода действия мандата, установленного в резолюции 864 (1993).

Совет Безопасности вновь обращается с самым решительным призывом к обеим сторонам, особенно к УНИТА, взять на себя обязательство по неукоснительному осуществлению мирного процесса, который приведет к всеобъемлющему урегулированию в Анголе на базе Соглашений об установлении мира.

Совет Безопасности будет и впредь активно заниматься этим вопросом и вернется к рассмотрению своей позиции в отношении принятия дополнительных мер не позднее 15 декабря в контексте рассмотрения им доклада, который Генеральный секретарь должен представить к этой дате во исполнение резолюции 864 (1993) Совета".

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/26677.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 15 м.